

Porównanie tłumaczeń Psalmów 135:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Bóstwa narodów to srebro i złoto, To dzieło ludzkich rąk.* ** ¹⁾ ²⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Bóstwa narodów to srebro i złoto, Zwykle dzieła ludzkich rąk.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Bożki pogan to srebro i złoto, dzieło ludzkich rąk.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale bałwany pogańskie, srebro i złoto, są robotą rąk ludzkich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Bałwany pogańskie srebro i złoto, robota rąk ludzkich.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Bożki pogańskie - to srebro i złoto, dzieło rąk ludzkich.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Bożki pogan są ze srebra i złota, Są dziełem rąk ludzkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Bożki narodów to srebro i złoto, dzieło rąk ludzkich.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Bożki narodów, srebrne i złote, to tylko dzieło rąk ludzkich.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Złotem i srebrem są bożki pogan, są dziełem ręki człowieka.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і струсив Фаранона і його силу в Червоне море, бо на віки його милосердя.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Posągi pogan srebro i złoto, te są dziełami rąk ludzkich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Bożki narodów to srebro i złoto, dzieło rąk ziemskiego człowieka.

¹⁾ dzieło MT: dzieła 4QPs k Mss G.

²⁾ <x>230 115:4</x>; <x>290 2:8</x>